

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЛОСКОШОВНОЙ ШВЕЙНОЙ МАШИНЫ CISMA CM500-1/500-2



По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72
Астана +7(7172)727-132
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89

Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48
Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16

Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13

Сургут (3462)77-98-35
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93

Введение

Данная швейная машина является продукцией производственно-технического назначения и может быть использована только по прямому назначению. Поставщик гарантирует, что данная швейная машина соответствует требованиям технического регламента, утвержденного Постановлением Правительства РФ №753 от 15.09.2009 г.

Технические характеристики

Применение	Для материалов легкой и средней тяжести
Скорость вращения маховика	Макс. 6000 об/мин
Длина стежка	Макс. 4мм
Подъем лапки (колесоподъемником)	5,1 мм (стандарт) 12 мм (макс.)
Игла	UY128GAS
Смазочное масло	Индустриальное
Электропривод	
Напряжение	380V/220V
Мощность	400W
Частота	50Гц
Масса машины	75 кг

Внимание

1. Нельзя приступать к работе, не убедившись в наличии масла в масляном поддоне.
2. После установки машины проверьте направление движения мотора, для чего поверните маховик рукой, чтобы опустить иглу, а ручку переключателя поворачивайте на ON, наблюдая за маховиком. (Маховик должен вращаться против часовой стрелки, если смотреть со стороны маховика).
3. Первые 200 часов эксплуатации не пользуйтесь большим шкивом мотора.
4. Убедитесь в соответствии электропитания по напряжению, частоте и фазности тока (одно- или трехфазный), отображенным на паспортной пластине электропривода машины.
5. Во избежании поломок механизма продвижения ткани не допускается установка длины стежка более максимальной.
6. Для монтажа и технического обслуживания машин допускаются только специалисты, прошедшие специальную подготовку и тщательно изучившие все разделы настоящей инструкции и прошедшие аттестацию на II группу по электробезопасности.

Меры безопасности при работе

1. Не помещайте руки в зону иглы, поворачивая переключатель ON, и во время работы машины.
2. Не допускайте попадания пальцев руки в зону работы нитепритягивателя во время работы машины.
3. Убедитесь, что переключатель повернут на OFF , прежде чем наклонять головку машины или снимать приводной ремень.

4. Помните, что после отключения привода машины, он продолжает некоторое время вращаться по инерции. Необходимо убедиться, что привод полностью остановился и не может передавать движение на машину.

5. Во время работы машины следите, что бы ваши руки, волосы, свободные части одежды не оказались вблизи махового колеса, приводного ремня и привода.

6. Не начинайте работу на машине при снятом ограждении приводного ремня и других средств защиты.

7. Не чистите поверхность головки растворителями.

8. При монтаже и эксплуатации машина должна быть надежно заземлена.

9. Не допускать к рас консервации лиц, имеющих ссадины, порезы, раздражения или другое поражение кожи на открытых участках кожи.

10. После расконсервации тщательно вымыть руки и лицо водой с мылом.

11. Не допускать наличия открытого огня, курения, хранения и приема пищи в местах расконсервации.

12. Не допускать работы машины при снятых ограждениях маховика и электропривода.

13. Запрещается оставлять включенную машину без надзора оператора.

14. Транспортирование машины может производиться всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах или в контейнерах и пакетах в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта. Температура при перевозке от -50 С до + 50 С, относительная влажность – 100% при 25С. Загрузка не более двух ярусов. Срок пребывания машин в условиях транспортировки – не более одного месяца.

ПЕРЕЧЕНЬ И ДЕЙСТВИЯ ПРИ КРИТИЧЕСКИХ СИТУАЦИЯХ:

1. При попадании частей тела в работающие механизмы немедленно остановить и выключить машину и обратиться за помощью.

2. При задымлении или возгорании привода немедленно отключить машину от напряжения, воспользоваться при необходимости огнетушителем и вызвать

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Необходимо ежедневно:

-проверять Наличие и крепление ограждений

-проверять Уровень масла в картере поддона. Уровень масла не должен быть ниже риски на маслоуказателе

-удалять кистью после окончания работы очесы и другие загрязнения из зоны челнока, двигателя ткани, поддона, а также протирать поверхности головки, стола, привода

2. Не реже одного раза в неделю:

-удалять спрессованные очесы и другие загрязнения из пазов двигателя ткани, игольной пластины и поверхности челнока

-производить проверку крепления совершающих вращательное и возвратно – поступательное движение механизмов и деталей.

3. Не реже одного раза в год:

-производить частичную разборку машины, промывку узлов, фитилей и картера керосином.

-производить по необходимости регулировку осевых зазоров валов

ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель гарантирует бесперебойную эксплуатацию машины в течении

гарантийного срока с использованием прилагаемого комплекта запасных частей при соблюдении условий эксплуатации, хранения, транспортировки и монтажа. Гарантийный срок эксплуатации – 12 месяцев с момента ввода в эксплуатацию. Срок службы до капитального ремонта – 60 месяцев. Срок службы машины – не менее 10 лет. Машина не представляет опасности для окружающей среды и не подлежит утилизации. По невозможности дальнейшего использования машины или истечении срока службы машины принимается решение о направлении машины в ремонт для проверки и установлении нового срока службы, демонтаже или консервации.

СОДЕРЖАНИЕ

I. Введение	3
II. Инструкция для операторов	3
A. Правила техники безопасности	3
B. Предупреждение	3
C. Работа с устройством обрезки тесьмы	4
D. Действия перед началом эксплуатации	5
1. Заправка нити	5
2. Заправка нити с устройством UT	6
3. Иглы	6
E. Обслуживание машины во время работы	7
1. Замена иглы	7
2. Давление прижимной лапки	8
3. Регулировка отношения дифференциальной подачи ткани	9
4. Настройка длины стежка	10
III. Инструкция для механиков	10
A. Правила техники безопасности	10
B. Монтаж швейной машины	11
C. Смазка	17
D. Проверка уровня масла	20
E. Проверка циркуляции масла	20
F. Замена масляного фильтра	21
G. Замена масла	22
H. Чистка швейной машины	23
I. Стандартная наладка и измерения	24
1. Диапазон регулировок	24
2. Фиксирование нитепритягивателя, нитедержателя и нитенаправителя игольной нити	25
3. Фиксирование положения нитепритягивателя нити ширителя (1)	25
4. Фиксирование положений нитенаправителя нити ширителя и держателя нитенаправителя нити ширителя	26
5. Фиксирование положения нитедержателя нити петлителя и нитенаправителя нити петлителя	27
J. Регулировка отмерочного устройства MD 230	28
1. Смазка отмерочного устройства	28
2. Установка положения направителей резинки	29
3. Регулировка скорости подачи резинки	30
K. Настройка устройства обрезки под платформой	31
1. Смазка устройства	31
2. Замена верхнего и нижнего ножей	31
L. Регулировка устройства подачи кружев	33
M. Устройство подачи бейки	34

Введение

Данная инструкция описывает швейные машины и устройства, произведенные по лицензии фирмы PEGASUS. Для того, чтобы получить описание таких устройств, как двигатели, столы и стойки, которые не выпускаются фирмой PEGASUS, обращайтесь к соответствующим инструкциям.

Данная инструкция включает:

- Инструкция для операторов (работающих на машине);
- Инструкция по монтажу, установке, регулировке и уходу за машиной для механиков и обслуживающего персонала.

Выполнения сложных операций, требующих специальных знаний и навыков, очень опасно, если вы не являетесь высоко квалифицированным специалистом или ваши знания не удовлетворяют следующим требованиям:

- Вы должны уметь пользоваться инструментами для монтажа, регулировки и ухода за машиной;
- Вы должны быть знакомы с процессами монтажа, регулировки и ухода за машиной.

Прежде, чем приступать к выполнению какой-либо операции, внимательно прочтите инструкцию.

Инструкция для операторов

Правила техники безопасности

Предостережение! Соблюдайте правила техники безопасности.

Не смотря на то, что производство швейных машин и различных устройств, изготавливаемых по лицензии фирмы PEGASUS, осуществляется с учетом их безопасности для оператора, работающие на машинах люди должны соблюдать основные правила техники безопасности.

- Перед началом работы на машине обязательно устанавливайте такие предохранительные устройства или детали, как защитный кожух, предохранитель, чехол и т.д. Для предотвращения возможных травм не снимайте эти устройства или детали.
- Опасно оставлять инструменты или другие ненужные предметы на столе во время работы машины, т.к. они могут упасть вследствие вибрации.
- Для предотвращения возможных несчастных случаев убедитесь, что питание отключено, и машина не работает при нажатии педали, прежде чем начать регулировку, наладку, заправку нити и замену игл.
- Отключайте питание после завершения работы на машине.
- Убедитесь, что вы выключили машину, когда отключаете питание.



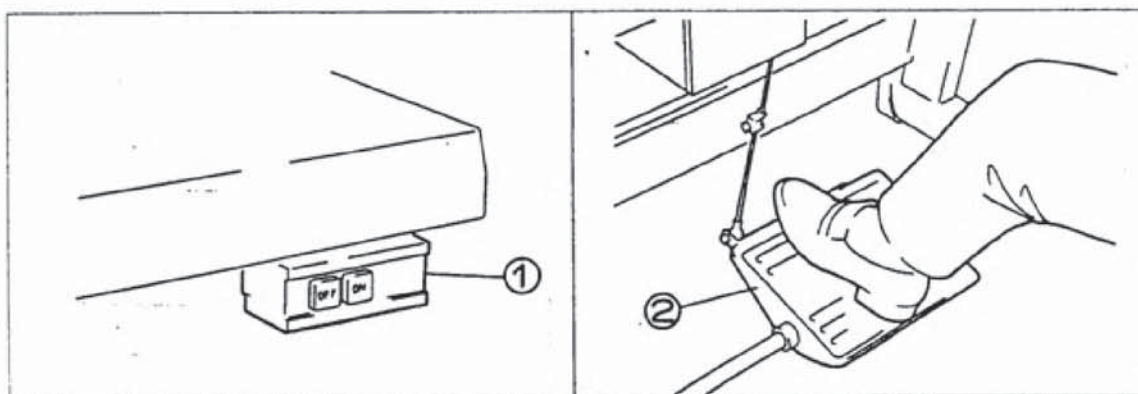
Предупреждение

Предостережение! Будьте внимательны при наладке, заправки нити и пр.

(1) Отключить питание можно, переключив кнопку (1) выключателя, расположенную под столом, на OFF.

Замечание:

Если вы используете двигатель с фрикционной муфтой, то после отключения питания он продолжит работу по инерции. В этом случае нечаянное нажатие педали (2) опасно, т.к. машина неожиданно начнет работу. После отключения питания вам следует держать ногу на педали (2) до тех пор, пока машина не остановится.



Работа с устройством обрезки тесьмы

Предостережение! Не используйте устройство обрезки тесьмы, когда снят предохранитель, иначе вы можете получить увечья.

Существует три типа устройства обрезки тесьмы:

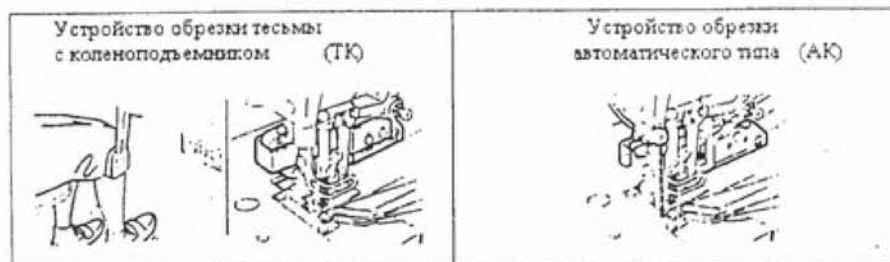
1. Обрезка тесьмы с помощью коленоподъемника;
2. Автоматическая обрезка тесьмы;
3. Комбинированный тип.

Устройство обрезки с коленоподъемником приводится в действие нажатием кнопки, расположенной на уровне колена ON/OFF. Перед нажатием на кнопку убедитесь, что ваши руки или другие части тела не находятся в зоне движения ножа.

Устройство обрезки тесьмы автоматического типа приводится в действие, когда прерывается луч света, идущий от сенсора, поэтому вам не нужно нажимать на коленоподъемник. Обрезку тесьмы провоцирует луч света, когда сенсор не закрывается проходящей тканью. Сенсор не может определить прерывается ли луч тканью или вашим телом, поэтому если сенсор не закрывается, когда ваши руки или тело находятся вне луча, обрезка производится так же, как при обычной работе с тканью. Для того, что избежать возможных травм, не допускайте приближения ваших рук или тела к устройству обрезки тесьмы.

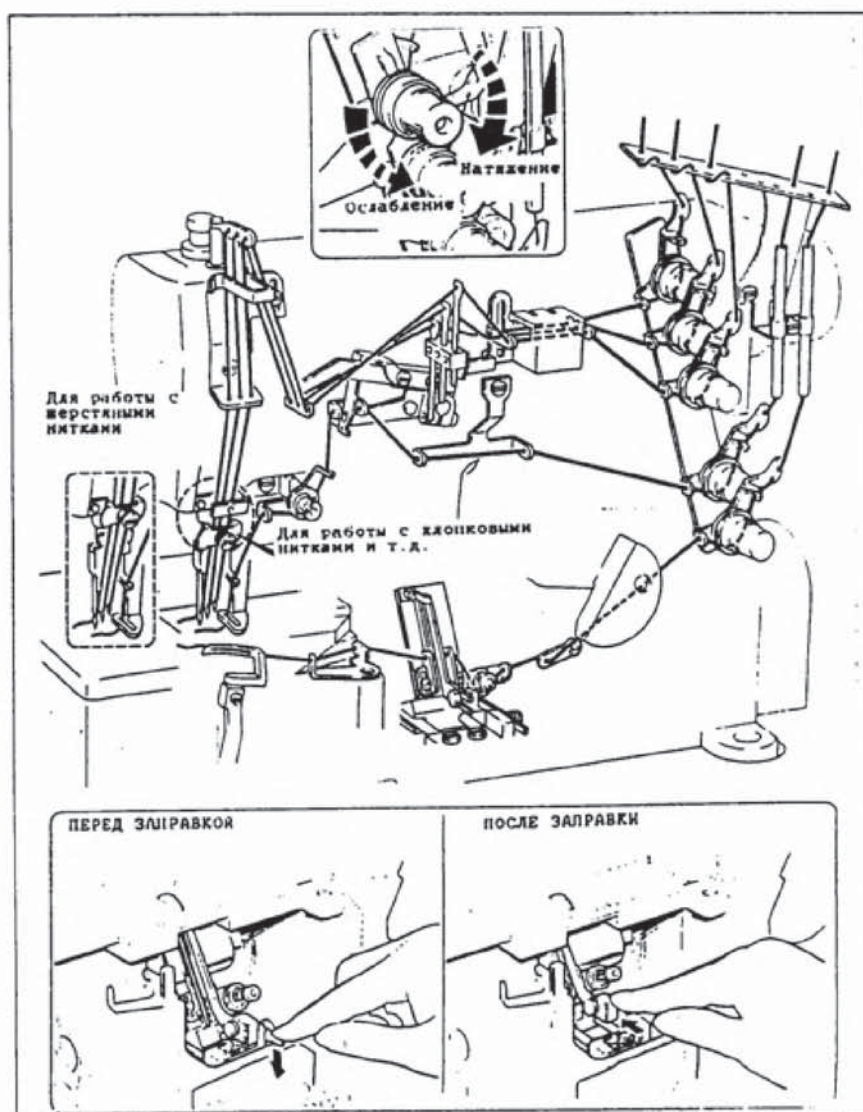
Всегда отключайте питание, прежде чем приблизиться к устройству обрезки тесьмы (например, при чистке). Если устройство снабжено коленоподъемником, то после отключения тока убедитесь, что при нажатии коленоподъемника устройство не приходит в действие.

Если устройство обрезки автоматического типа без коленоподъемника, то после отключения питания убедитесь, что при заправлении материала под прижимную лапку устройство обрезки тесьмы не приводится в действие.

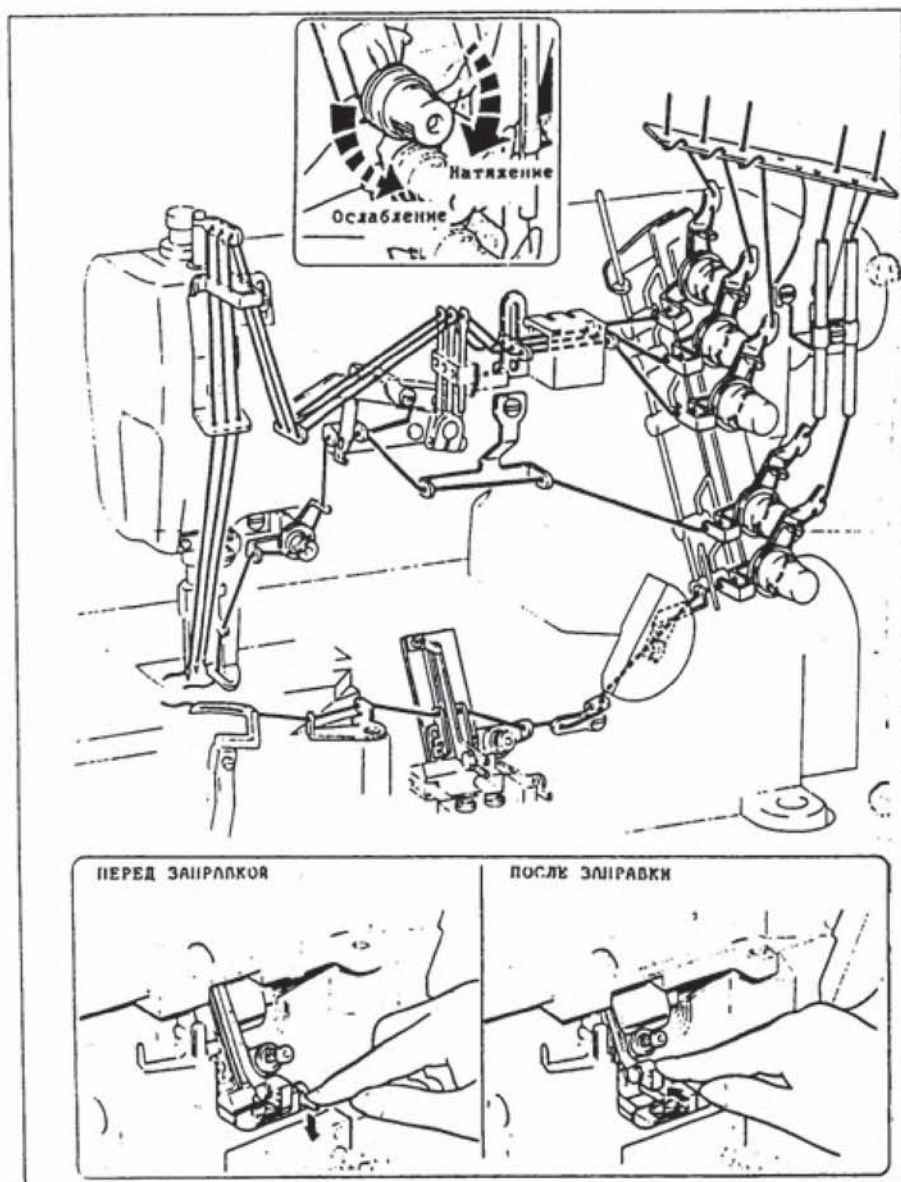


Действия перед началом эксплуатации

Заправка нити



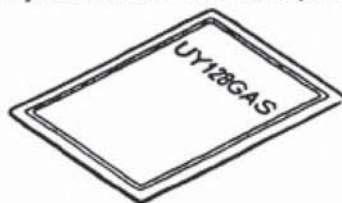
Заправка нити (с устройством UT)



Иглы

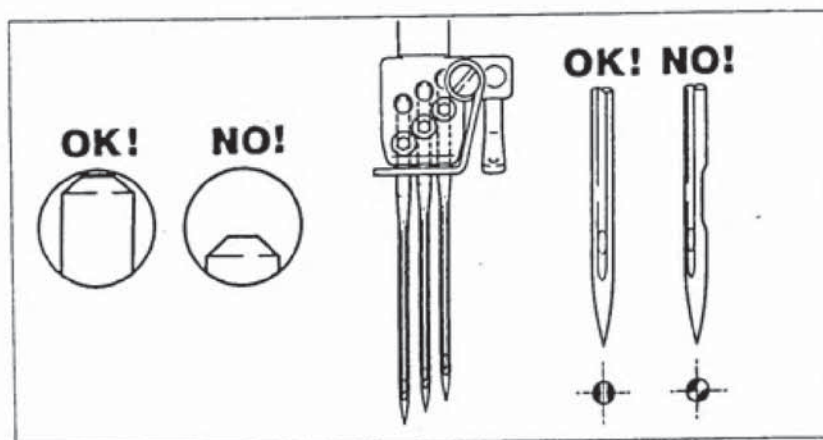
Игольная система	Размер иглы	
	2 иглы	3 иглы
Шметц (Schmetz) UY128GAS	# 65	# 70
Орган (Organ) UY128GAS	# 9	# 10

Замечание: Выше указаны иглы, на которые настроены машины, когда они отправляются с завода.



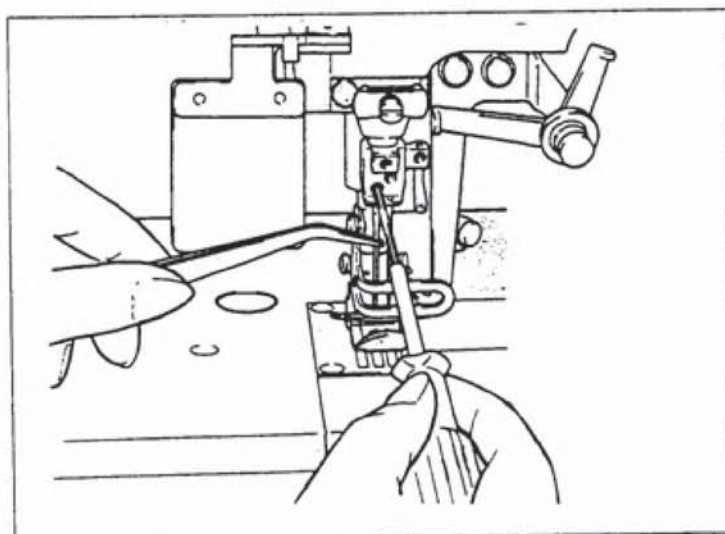
Обслуживание машины во время работы

Замена иглы



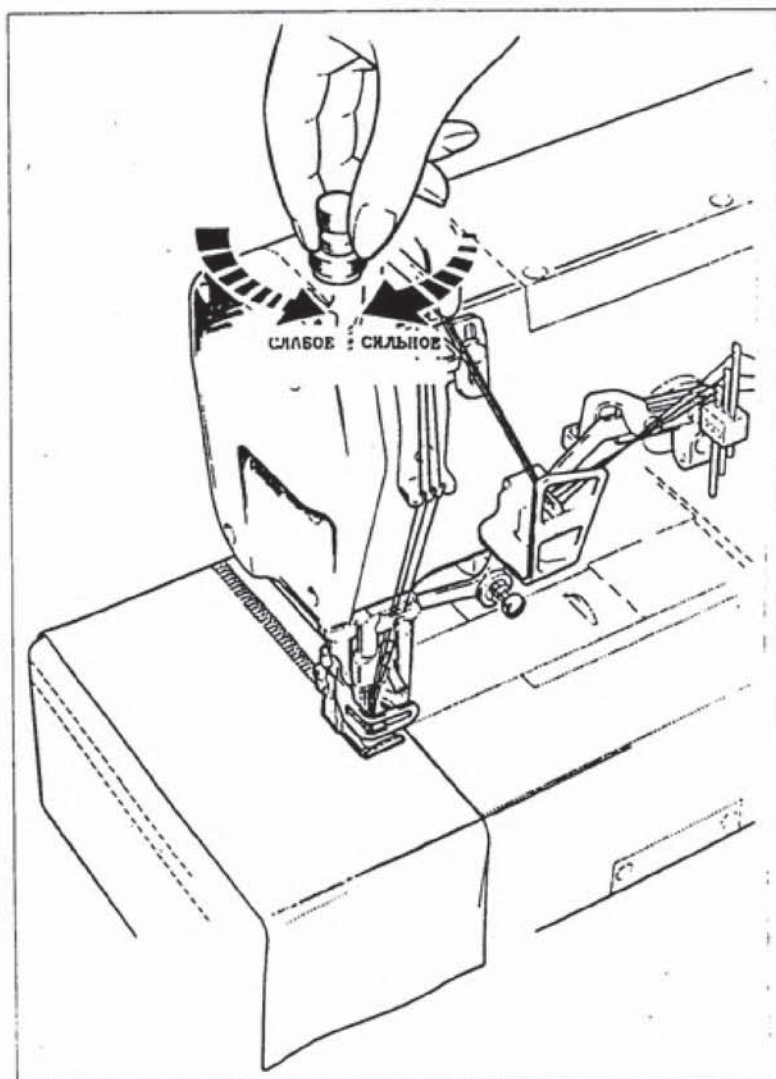
Замечание:

- Проверьте иглу и держите ее так, чтобы канавка была направлена на переднюю часть машины.
- Вставьте иглу до упора и закрепите.



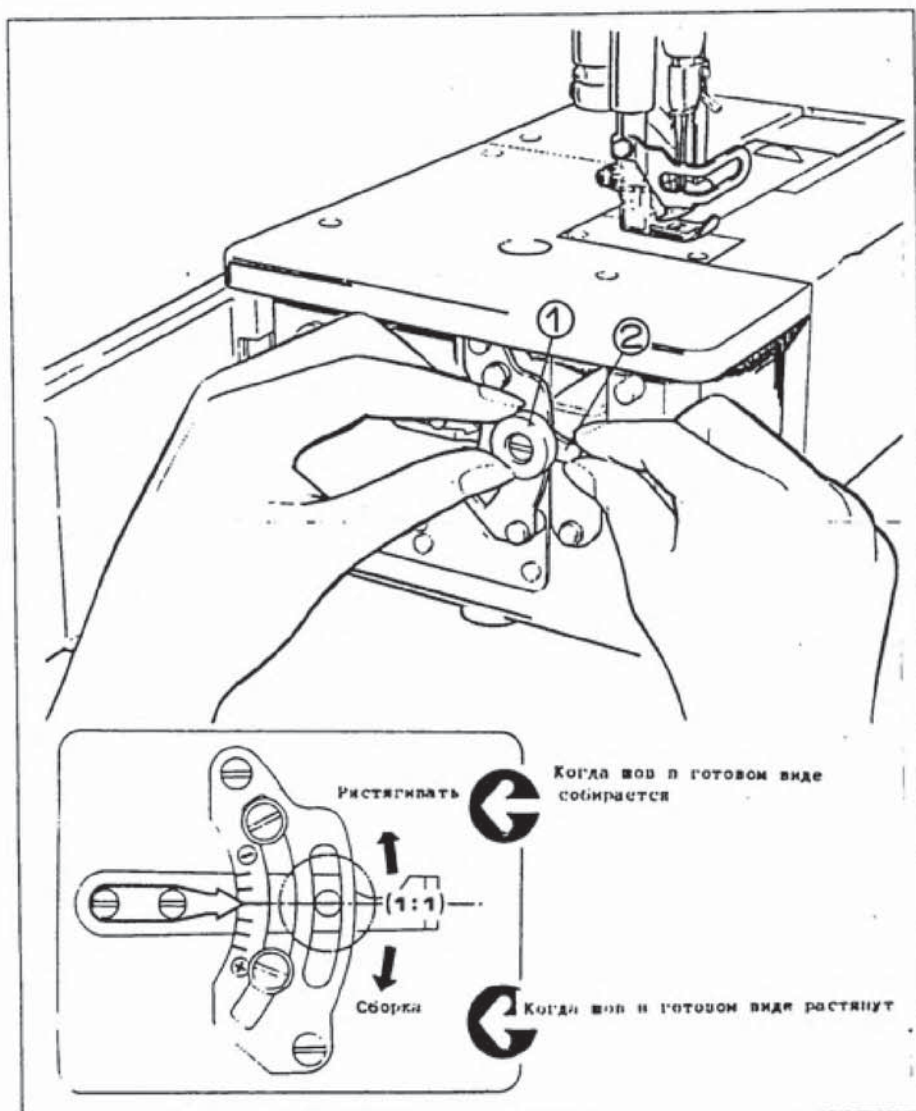
Давление прижимной лапки

Для регулировки давления прижимной лапки необходимо установить самое слабое давление.

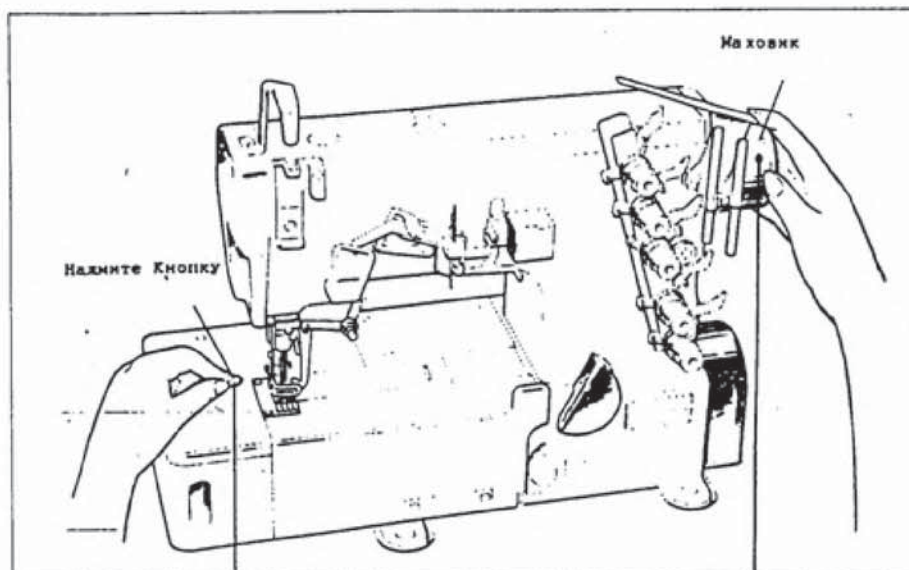


Регулировка соотношения дифференциальной подачи ткани

Для того, чтобы отрегулировать соотношение дифференциальной подачи ткани, нужно открутить гайку (1) и передвигать рычаг (2) вверх или вниз.

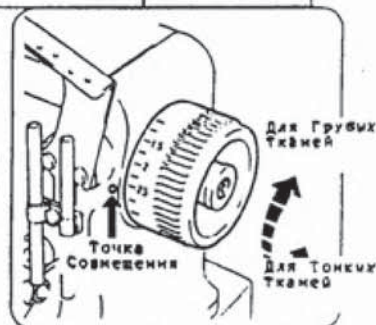


Регулировка длины стежка



Нажимая кнопку, вращайте маховик до тех пор, пока кнопка не войдет до упора. Затем, удерживая кнопку в нажатом положении, поверните маховик и совместите нужную цифру с точкой, которая отмечена стрелкой.

Предупреждение: изменение длины стежка должно производиться только после установки соотношения дифференциальной подачи ткани.



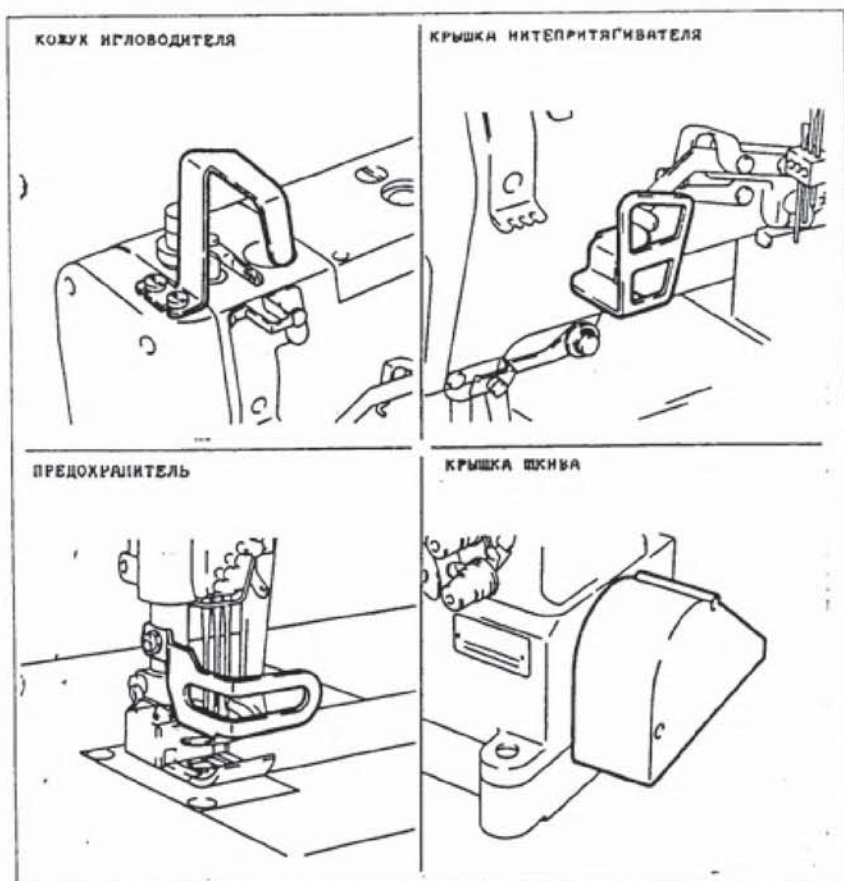
Инструкции для механиков

Правила техники безопасности

Не смотря на то, что при производстве машины и устройств, изготавливаемых по лицензии фирмы PEGASUS, делается все возможное для предохранения их от возможных поломок, механики и обслуживающий персонал должны соблюдать технику безопасности и следовать установленным правилам.

- Используйте только те электрические детали, которые соответствуют характеристикам сети. Использование неподходящих деталей может привести к перегреву или сгоранию.
 - Для предотвращения несчастных случаев не снимайте с машины такие устройства, как защитный кожух, предохранитель, чехол и т.д. В противном случае вы можете получить травмы.
 - Для предотвращения несчастных случаев нужно перед началом регулировки, заправки нити или замены иглы убедиться, что питание отключено и при нажатии педали машина не работает.
 - Отключайте питание после завершения работы.
 - При отключении питания, выключайте машину.
- Другие предупреждения:

- Если машина не работает, то вам нужно связаться с фирмой или ближайшим дистрибьютором. Не пытайтесь сами отремонтировать или разобрать машину.
- Проверьте плотность соединения провода заземления с выходом машины.
- Ежедневно проводите обслуживание машины, чтобы поддерживать ее в наилучшем состоянии.



Монтаж швейной машины

Вид швейной машины после монтажа

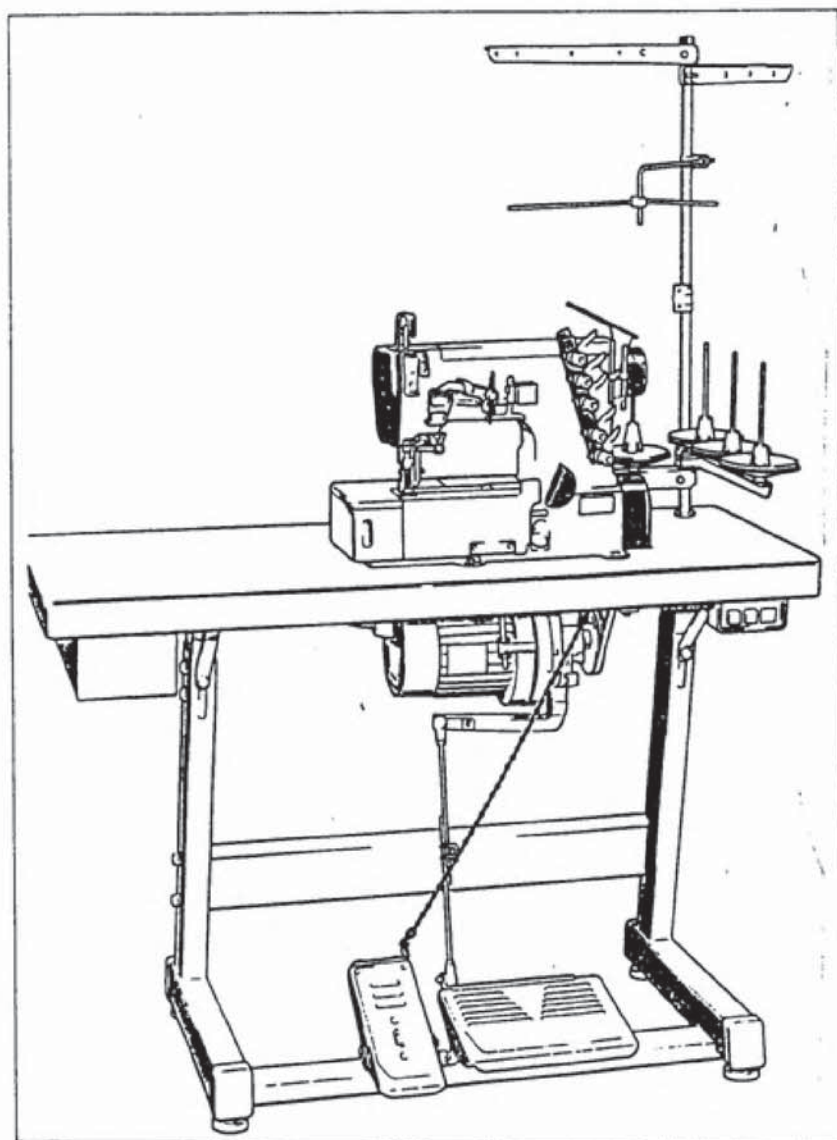
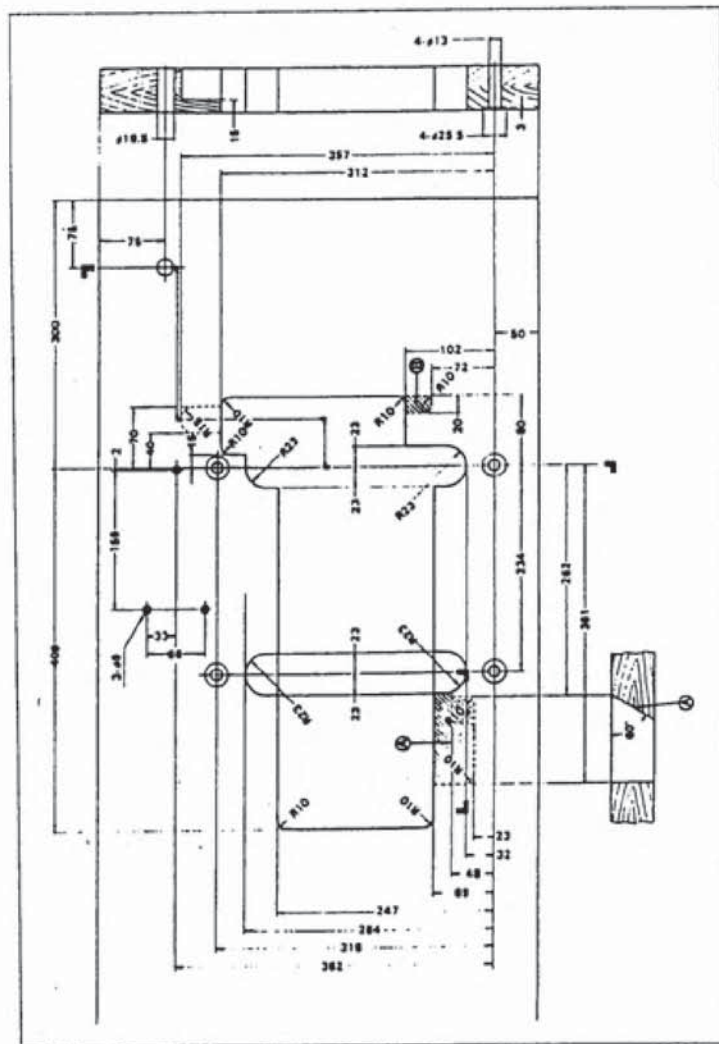
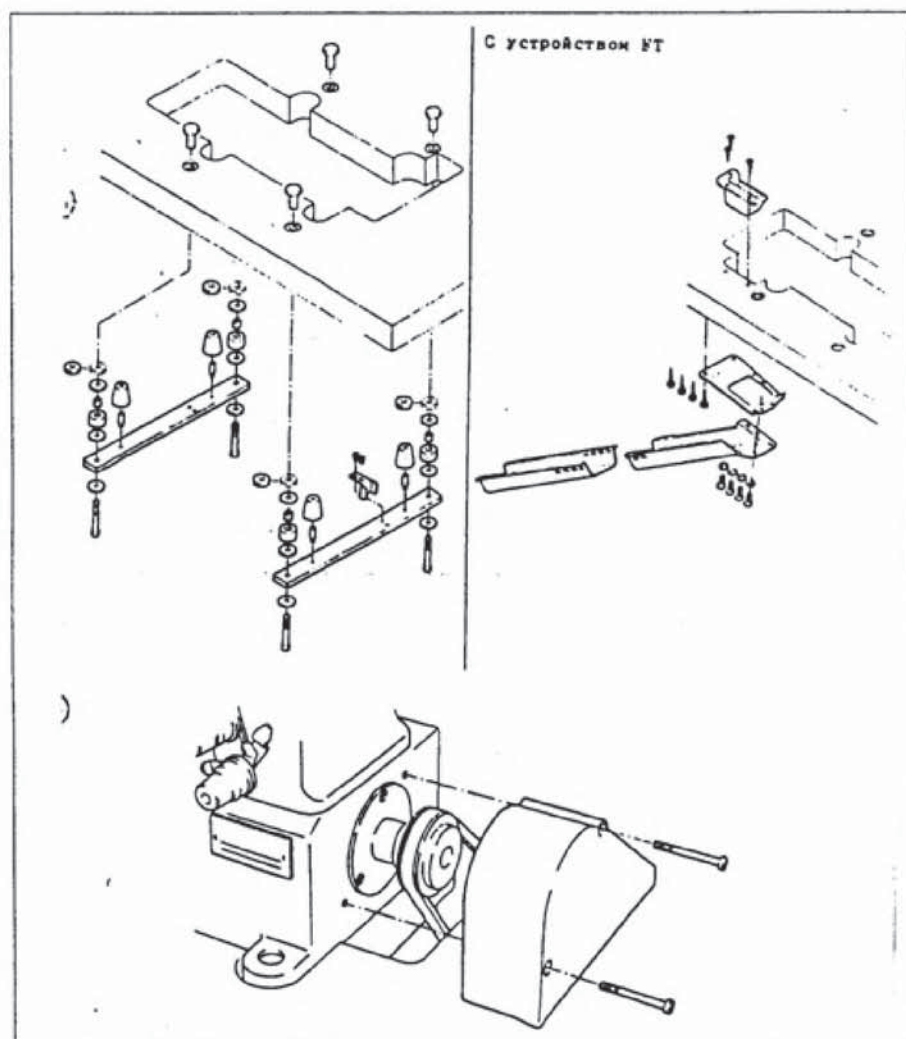


Схема монтажа

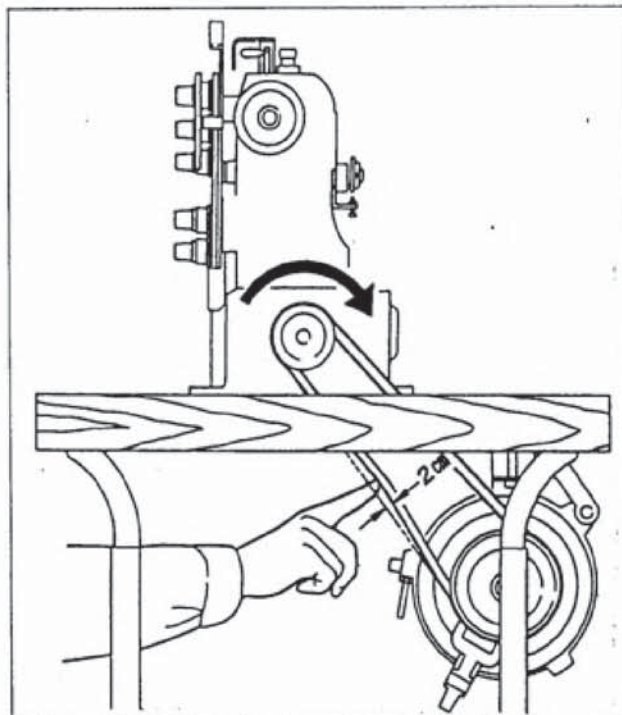
* С устройством FT вырежьте часть (А), а с игольным позиционером вырежьте часть (В).



[illegible]



* Проверьте направление вращения главного вала двигателя и натяжение ремня.

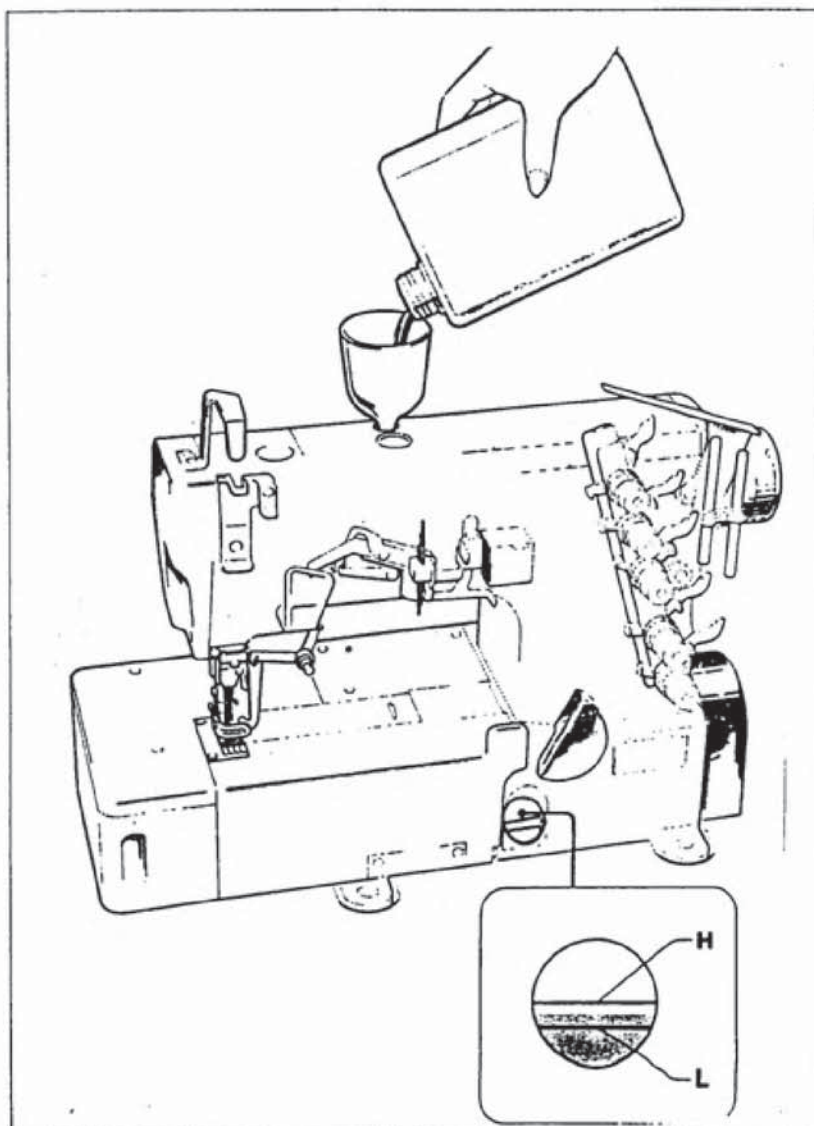


Соотношения между количеством оборотов главного вала и диаметром шкива.

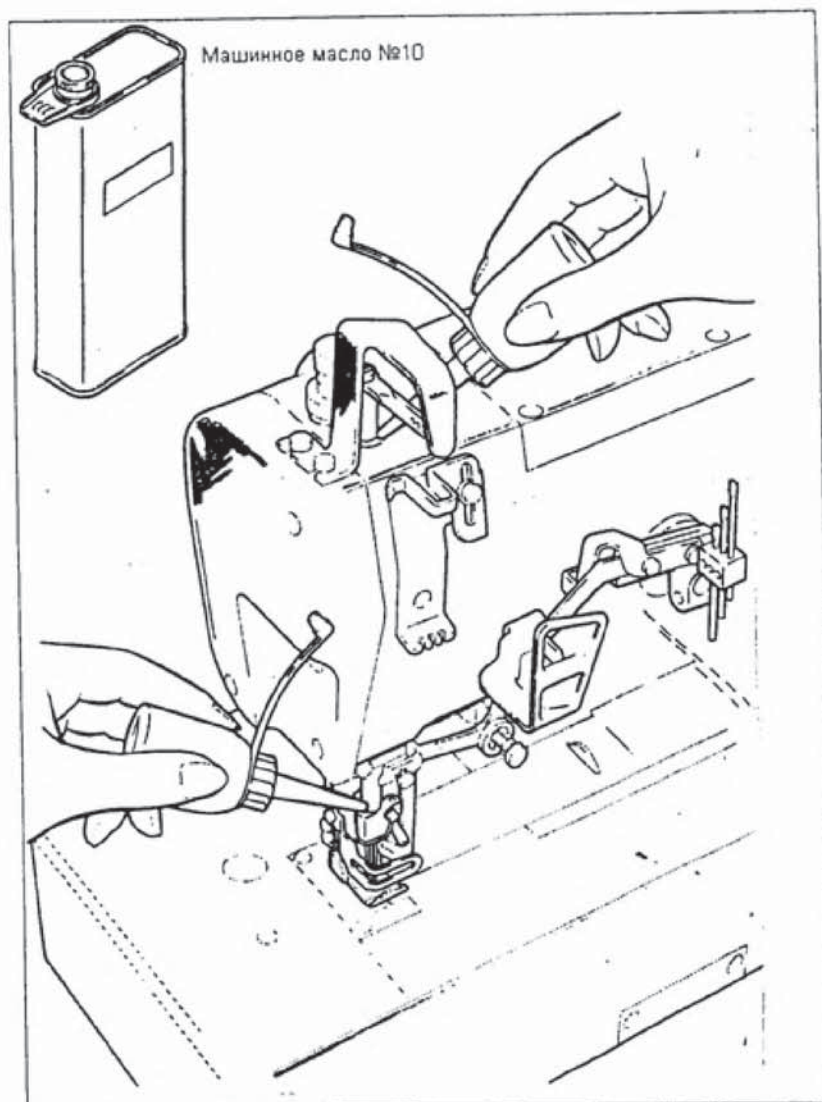
Скорость машины (об/мин)	Внешний диаметр шкива (мм)	
	60 Гц	50 Гц
6000	120	145
5500	110	135
5000	100	120
4500	90	110
4000	80	100

Смазка

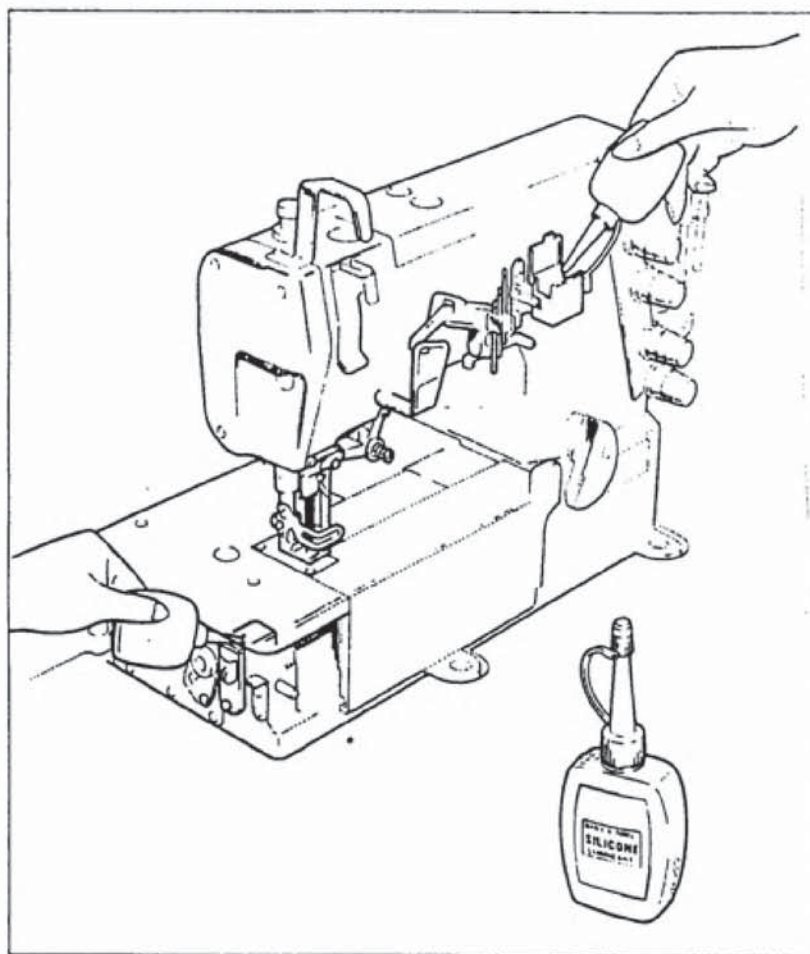
* Залейте масло. Уровень масла на индикаторе должен находиться между линиями Н и L.



* Добавьте 2-3 капли вручную перед тем, как запустить машину в работу впервые или после долгого простоя.

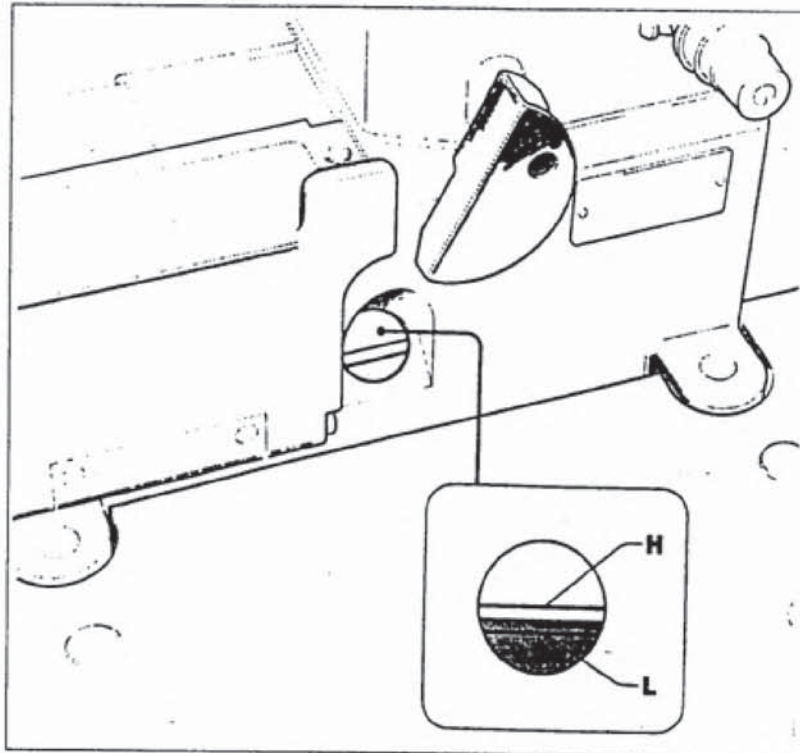


* В первую очередь залейте масло в устройство смазки нити для того, чтобы предотвратить обрыв нити.



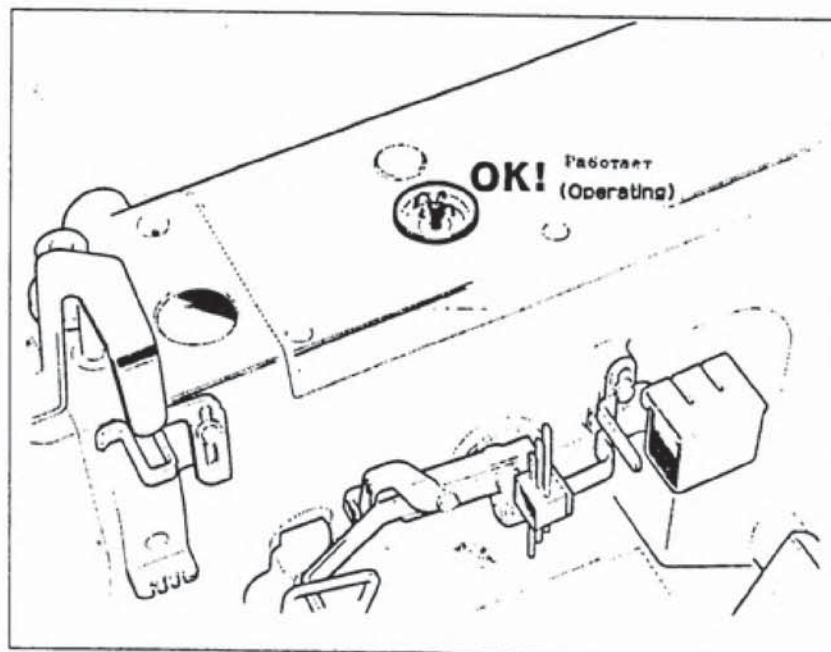
Замечание: Используйте силиконовое масло.

Проверка уровня масла



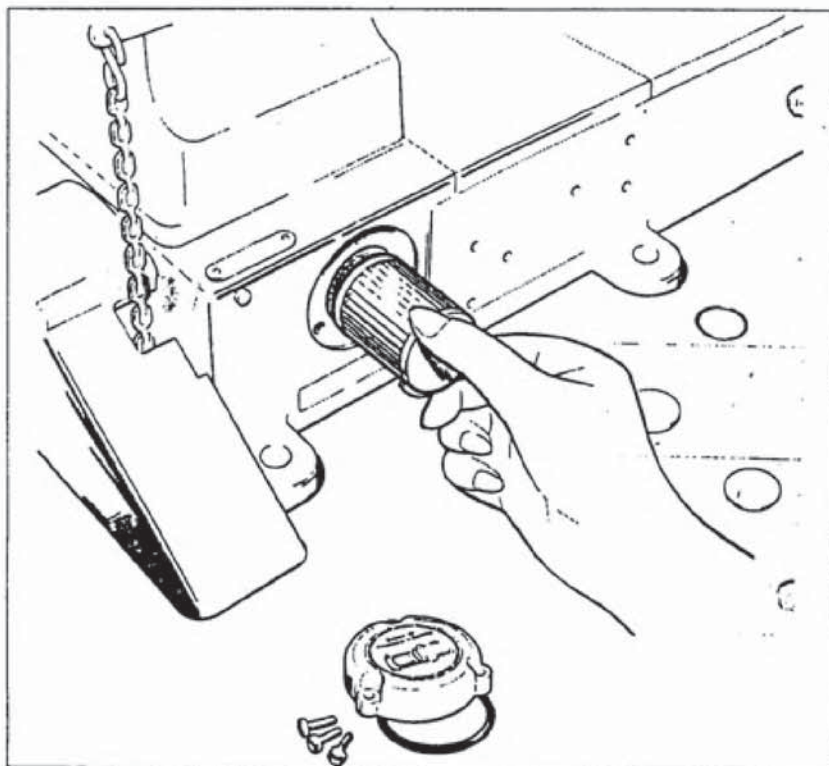
* Когда уровень масла на индикаторе опускается ниже линии L, долейте масло.

Проверка циркуляции масла



Замена масляного фильтра

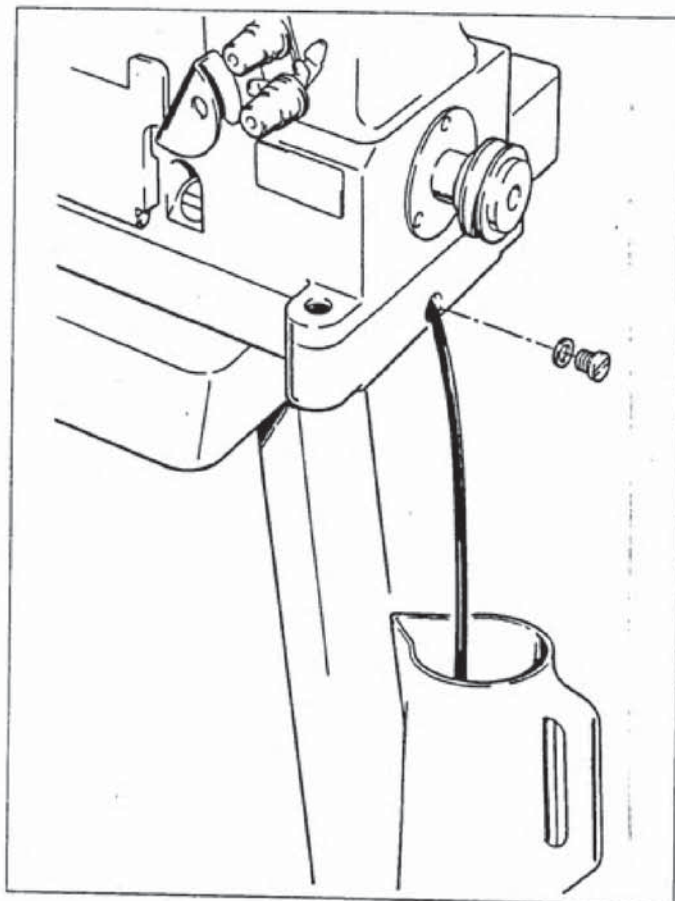
* Проводите проверку и замену масляного фильтра раз в полгода.



Замечание: На машинах, оборудованных устройством UT, снимите соленоидную подпорку.

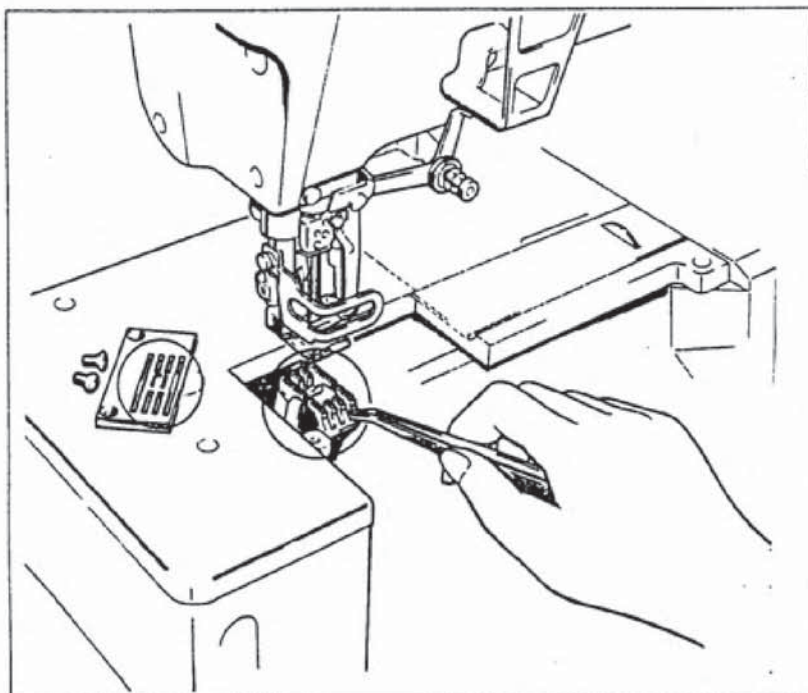
Замена масла

* Замените масло через месяц после введения машины в эксплуатацию, а затем меняйте масло каждые шесть месяцев.



Чистка швейной машины

* При чистке машины преимущественно чистят игольную пластину и транспортер ткани.



Стандартная наладка

Диапазон регулировок

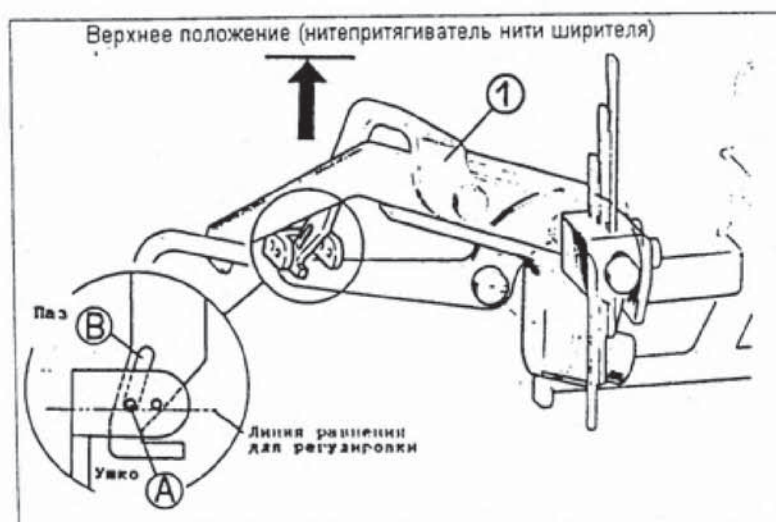
* Установите размеры в зависимости от типа машины.

							
FY31016	Расстояние между иглами	Высота иглы (верхняя мертвая точка)	Расстояние от петлителя до иглы	Ширитель			Высота зубца транспортера ткани
				Высота (A)	Расстояние (B)	Ход (C)	
—01 CB	224	10.2	4.8~5.1	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2
—02 BB	232	9.8	4.4~4.7	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2
—03 EB	248	8.9	3.6~3.9	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2
—04 DB	256	8.5	3.2~3.5	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2
—05 MD	264	8.1	2.8~3.1	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2
—06 HD	348	9.4	3.6~3.9	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2
—07 FD	356	8.5	3.2~3.5	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2
—08 AB	364	8.1	2.8~3.1	8.3~8.7	4.5~5.0	17.0	0.8~1.2

Фиксирование нитепритягивателя (1), нитедержателя (2) и нитенаправителя игльной нити

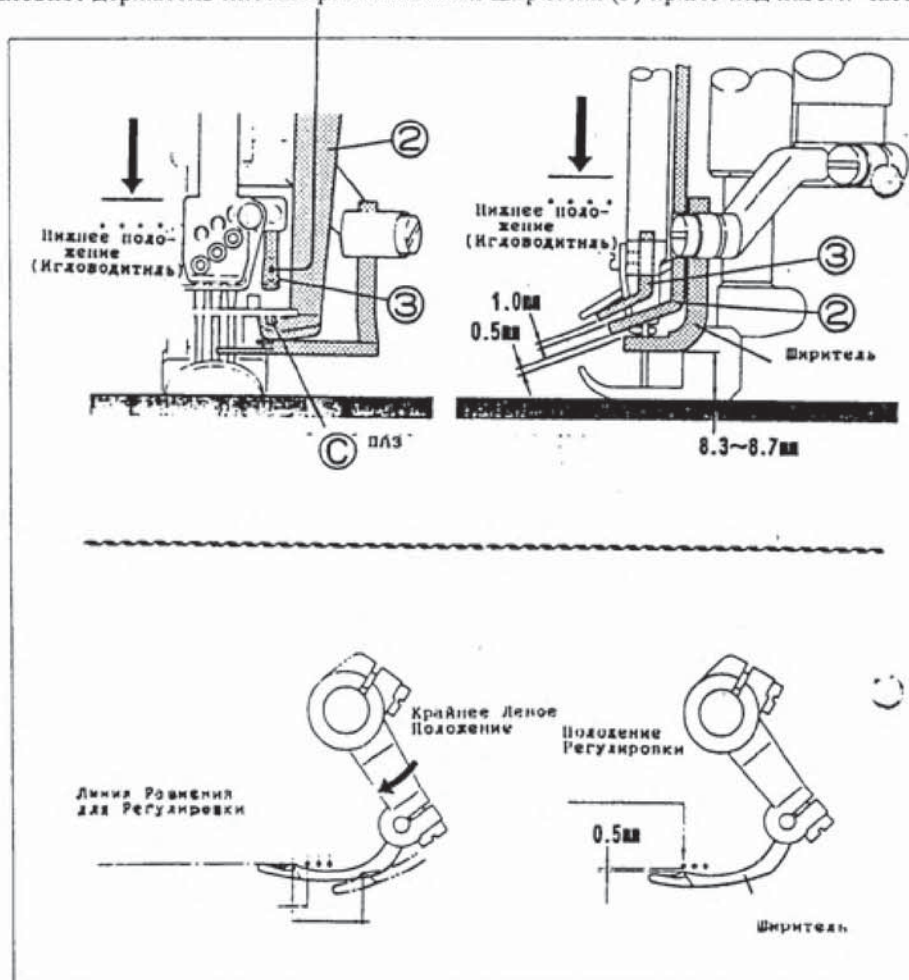


Фиксирование положения нитепритягивателя нити ширителя (1)

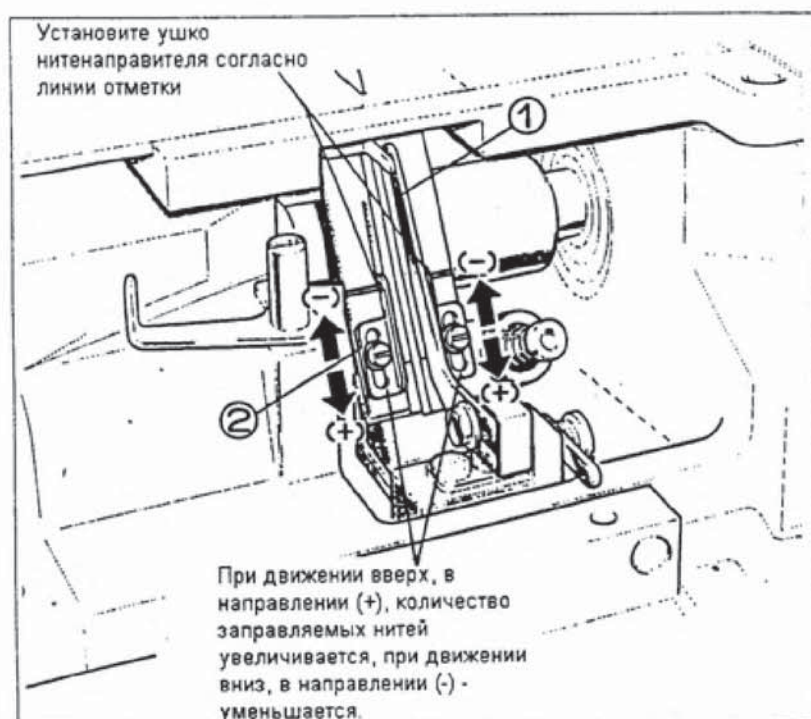


Фиксирование положений нитенаправителя нити ширителя (2) и держателя нитенаправителя нити ширителя (3)

* Установите держатель нитенаправителя нити ширителя (3) прямо над пазом. Часть (С).



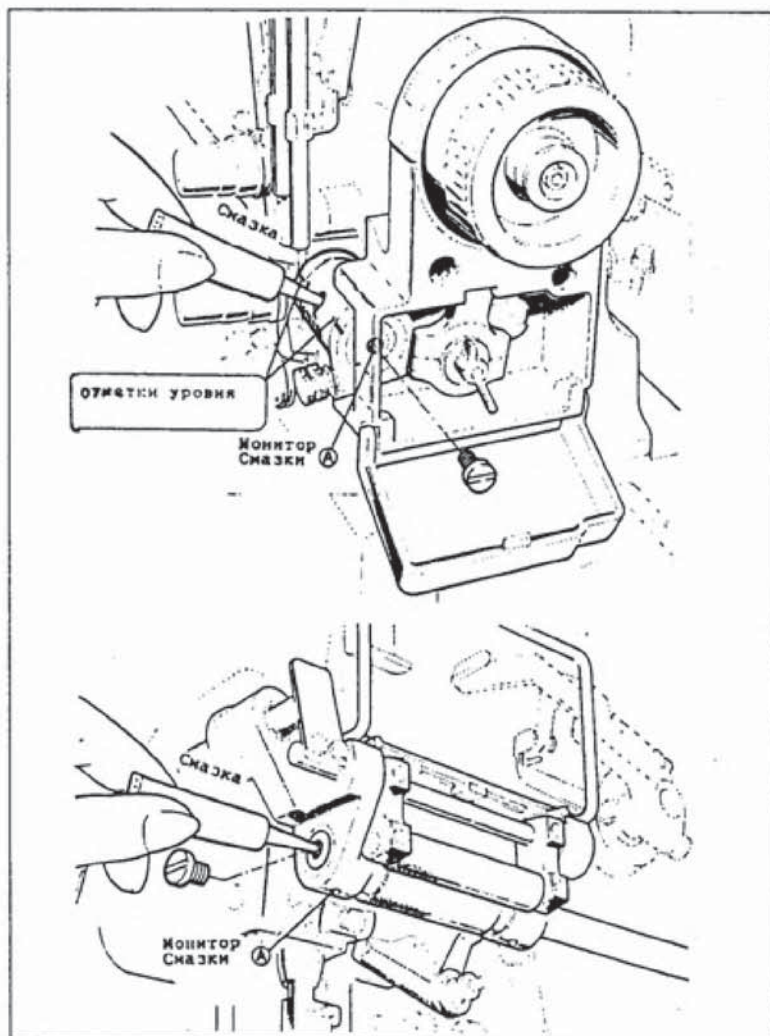
Фиксирование положения нитедержателя нити петлителя и нитенаправителя нити петлителя



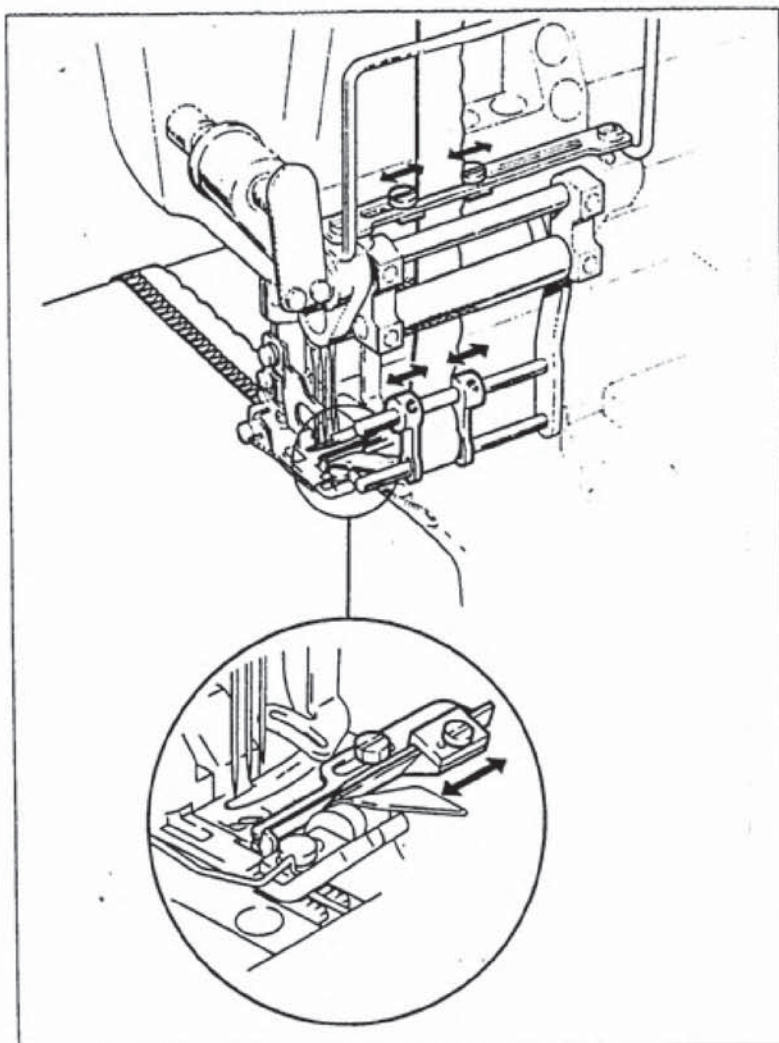
Регулировка отмерочного устройства MD 230

Смазка отмерочного устройства

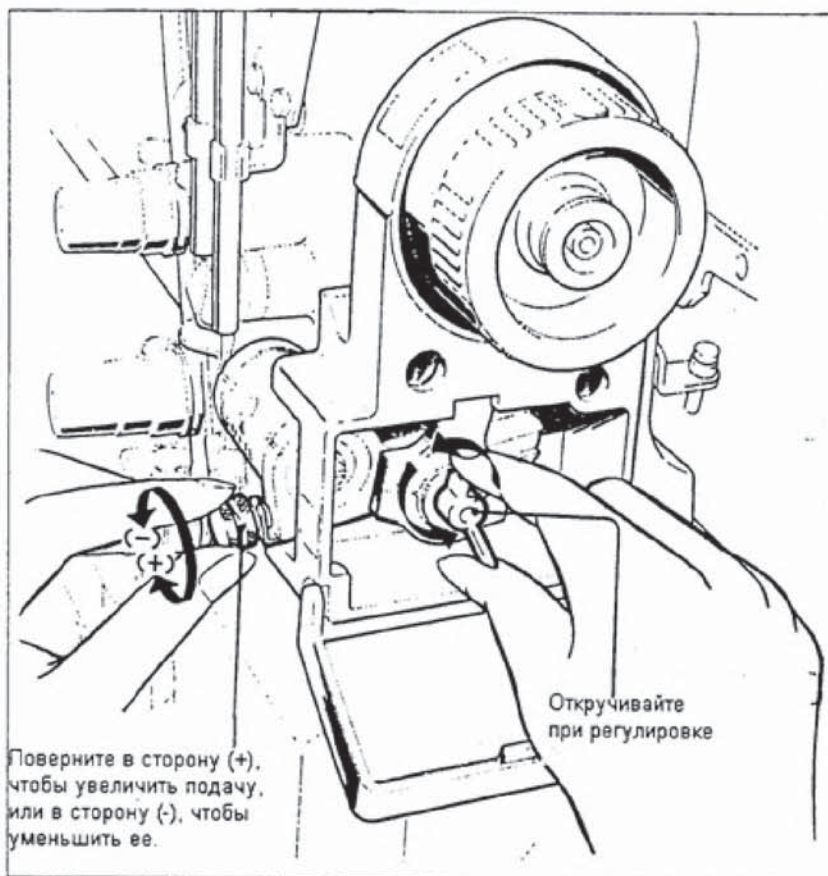
* Смазывайте части, не дожидаясь их полного высыхания. Проверяйте ход процесса смазки по монитору смазки.



Установка положения направляющих резинки



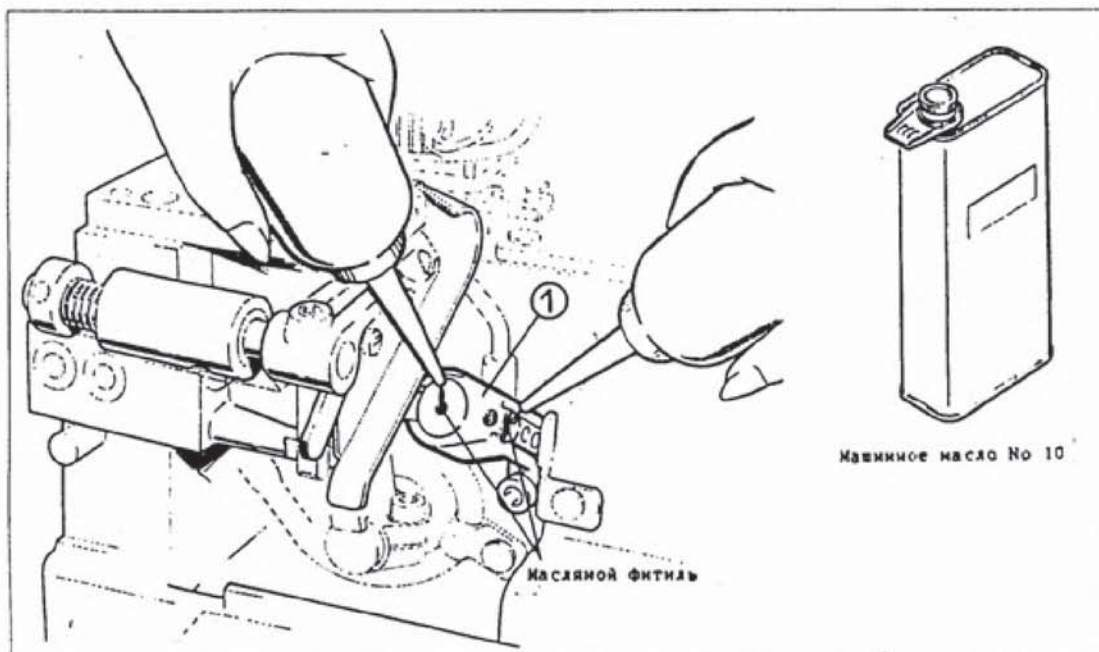
Регулировка скорости подачи резинки



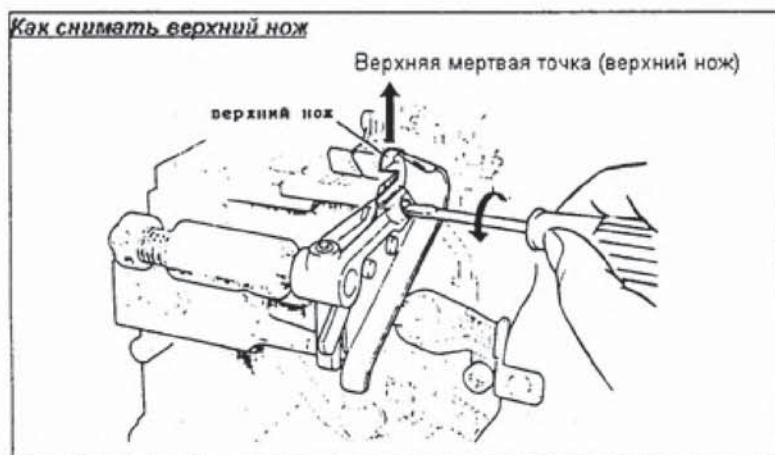
Настройка устройства обрезки под платформой

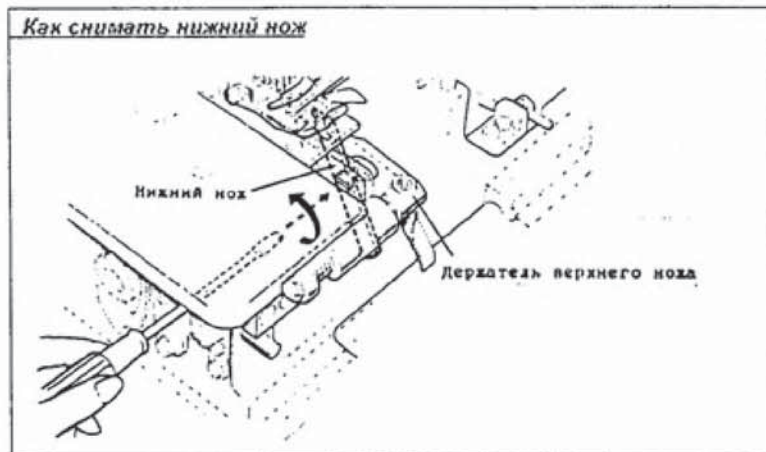
Смазка устройства

* Залейте достаточное количество масла в отверстие (фитиль) (1) коленчатого вала верхнего ножа.



Замена верхнего и нижнего ножей



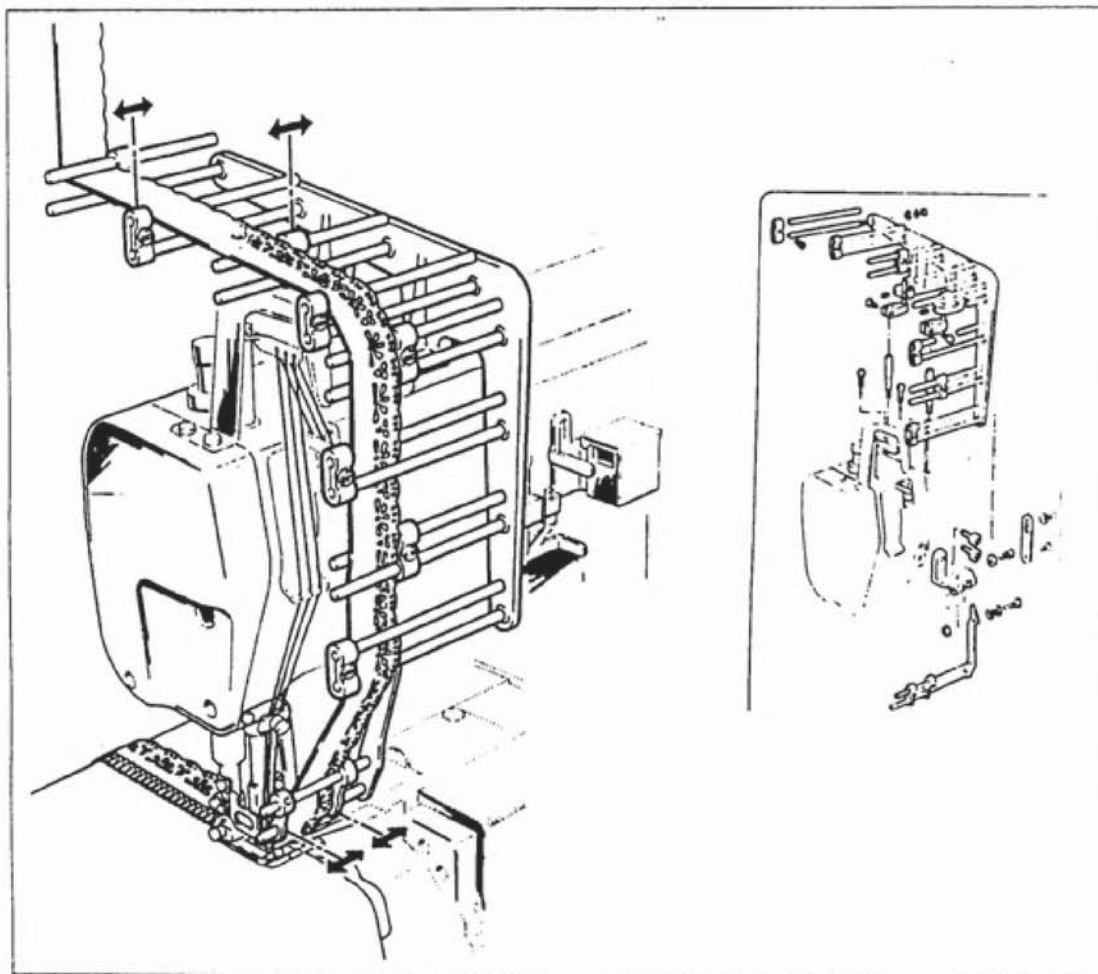


Замечание: Временно фиксируйте держатель верхнего ножа в правом положении при установке нижнего ножа.

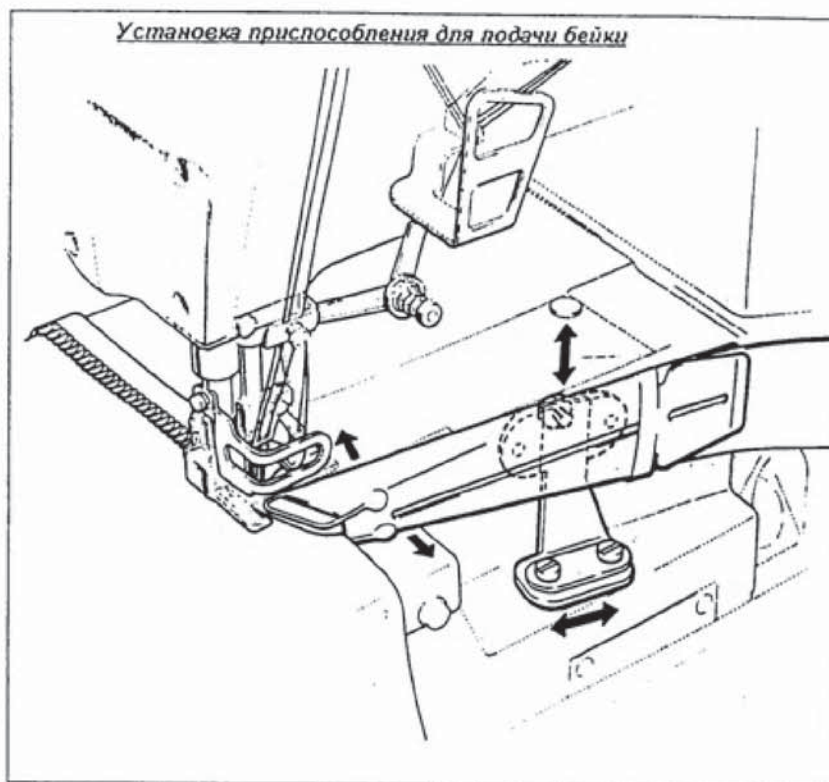


Регулировка устройства подачи кружев

* При использовании неровного кружева должно быть увеличено количество направляющих кружева, через которые оно заправляется.



Устройство подачи бейки



По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72
Астана +7(7172)727-132
Астрахань (8512)99-46-04
Барнаул (3852)73-04-60
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89

Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48
Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81

Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)59-64-93
Набережные Челны (8552)20-53-41
Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Омск (3812)21-46-40
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16

Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78
Севастополь (8692)22-31-93
Симферополь (3652)67-13-56
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13

Сургут (3462)77-98-35
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Хабаровск (4212)92-98-04
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93